



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



Año 42, N° 1928. Miércoles 10 de enero de 2018. www.sardarabad.com.ar
42-րդ տարի թիվ 1928 Չորեքշաբթի, 10 Թունուար 2018

ARMENIA

El año comienza con buenas perspectivas

En la primera reunión de trabajo del año con el presidente de Armenia, el ministro de Finanzas, Vartán Aramian, presentó los informes correspondientes al año fiscal 2017 e informó al mandatario sobre el trabajo realizado para aumentar el potencial de crecimiento económico y asegurar el crecimiento a largo plazo, teniendo en cuenta que se está aplicando una política fiscal acorde, que no impedirá la recuperación económica y el crecimiento a mediano plazo.

Esta política implica consolidar el papel de los ingresos propios a través del crecimiento por ingresos fiscales y aumentar el capital en contraposición con los gastos del presupuesto.

El esquema permitió al gobierno cumplir con un comportamiento más conservador en términos de gasto recurrente conforme a lo estipulado por la ley y aumentar el ingreso a cerca de 40 billones drams, lo que abre posibilidades para el fu-

turo crecimiento económico.

Aramian sostuvo que el Ministerio de Hacienda está implementando una política equilibrada de ingresos para reducir la economía negra y mejorar el clima empresarial. Sobre este tema, el presidente insistió en que hay que prestar mayor atención a la estabilidad en la gestión de políticas e inspirar confianza en los inversionistas en que el clima económico será más perceptible y predecible.

Tras señalar que la consolidación fiscal y la reducción gradual del déficit son imposiciones objetivas para mantener la deuda bajo control y asegurar la estabilidad macroeconómica, el mandatario destacó la importancia de mantener los temas sociales en el centro de atención.

Habló de sostener las tasas de crecimiento y aumentar los ingresos propios para hacer uso de varias herramientas con el fin de intensificar la asistencia a grupos vulnerables, incapaces de generar ingresos y crear condiciones adecuadas para las personas vulnerables, pero activas.

El último tema de la agenda fue relativo a la necesidad de implementar una política efectiva en materia de impuestos y de normas tributarias para garantizar la estabilidad fiscal.



PUNTA DEL ESTE

Se inauguró la plaza República de Armenia



La ministra de Turismo de Uruguay, Liliam Kechichian, la embajadora de Armenia en la Argentina, Ester Mkrtumian, el ex cónsul honorario de Armenia, Rupén Abrahamian y el intendente de Maldonado, Enrique Antía, cortan la cinta inaugural. Información en página 3.

Reconocimiento al Sr. Carlos Manoukian

El Ministerio de la Diáspora de Armenia distinguió con “Medalla de Oro” al dirigente comunitario y presidente del Centro Armenio, Sr. Carlos Manoukian, por los servicios prestados al fortalecimiento de las relaciones entre Armenia y la diáspora argentina.

La entrega fue formalizada por el arz. Kissag Mouradian tras la misa del 5 de enero ppdo. en la Catedral San Gregorio El Iluminador.



Se celebró la Navidad Armenia



Siguiendo la tradición eclesiástica nacional, la Iglesia Apostólica Armenia y sus feligreses en todo el mundo celebraron la

Navidad y la Revelación de Nuestro Señor Jesucristo el 5 y el 6 del corriente.

La Nochebuena la misa fue presidida



por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian y oficiada por el R.P.

Maghakia Amirian, quien en su sermón se refirió al significado de la Natividad y a su
(Continúa en página 6)

PRIMER MINISTRO ARMENIO:

"El gobierno va a trabajar bajo presión en 2018"



En la última reunión de gabinete del año pasado, el primer ministro Karen Garabedian agradeció a los miembros de su gobierno por el trabajo conjunto y los instó a preparar durante el mes en curso los informes públicos de lo realizado en 2017 y organizar las tareas del 2018 con ministros y organismos de gobierno.

Al final de la reunión, el premier señaló que el gobierno va a trabajar bajo presión en 2018. El gobierno aprobó una decisión de evaluar el presupuesto del Estado y las contrataciones financiadas por el presupuesto de Estado para las necesidades públicas, de manera trimestral.

También decidió aumentar las subvenciones de presupuesto del Estado a las comunidades, clarificar los procedimientos aplicables, mejorar la eficiencia de los gastos del presupuesto local y la planificación, teniendo en cuenta los principios de presupuesto programable.

A este respecto, el primer ministro indicó que durante una reciente reunión con gobernadores, se les explicó que debían crecer los ingresos propios aunque el go-

bierno central cooperará cuando se presenten temas financieros en las comunidades.

Sostuvo además la necesidad de que cada comunidad maneje su propio presupuesto según los ingresos y se mostró confiado en que esos cambios "pueden conducir a serias mejoras, y en este sentido se esperan cambios radicales".

El gobierno adoptó una decisión relevante para agilizar la importación, exportación y tránsito de los alimentos y las sustancias que estén en contacto directo con alimentos.

Analizó los procedimientos aplicables a las exportaciones de productos sujetos a control veterinario y especificó los términos y condiciones en que se debe presentar la documentación de procesos de exportación.

El gobierno aprobó los procedimientos para continuar acomodando a personas reconocidas como refugiados en Armenia en los edificios financiados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, a quienes se reembolsará los gastos de alquiler.

DAVID BABAIAN:

"Estamos tratando con un Estado terrorista"

Stepanakert, (Armenpress).- El vocero de la Presidencia de la República de Artsaj (Karabaj), David Babaian, calificó de terroristas las acciones de Azerbaiyán, por las cuales el domingo ppdo. un oficial karabají resultó muerto por disparos procedentes de Azerbaiyán.



"Estamos tratando con un Estado terrorista en la persona de Azerbaiyán. Se trata de un adversario que no está a nuestro nivel.

La violación del alto el fuego durante los días de año nuevo, que no impacta en el equilibrio político militar, no cambia la situación a favor de Azerbaiyán.

Es simplemente una conducta terrorista baja e inhumana.

Estamos tratando con un adversario anormal", dijo David Babaian, durante una entrevista otorgada a Armenpress.

El funcionario recordó que el gobierno de Stepanakert, hace diez años propuso abstenerse de violaciones del alto el fuego especialmente durante el período de feriados internacionales, nacionales y religiosos como medio de paz y estabilidad.

"Dar el paso contrario durante este período de vacaciones, no encaja en ningún razonamiento.

Esta es una pérdida irreversible para nosotros. La memoria del soldado caído siempre permanecerá en los corazones de todos", concluyó Babaian.

ECONOMIA

Se acelera el crecimiento del producto bruto interno

Ereván, (Reuters).- El producto bruto interno de Armenia creció en 3.5% en el tercer trimestre de 2017, lo que demuestra una mejora con respecto al mismo período del año 2016 cuando llegó al 2.6 %.

El crecimiento económico de la nación del Cáucaso se desaceleró a 0.2% en 2016, cayendo muy por debajo de la meta original del gobierno de 2,2 por ciento. Las cifras de 2017 son mejores, sin considerar el último trimestre, cuyos datos aun no fueron dados a conocer. El crecimiento del PIB llegó al 6.5% en el primer trimestre de 2017, cuando había sido del 4.4% en el mismo período del año anterior. El crecimiento en el segundo trimestre fue 5.5%, un 1.5 % arriba del mismo período de 2016.

El país de 3,2 millones de habitantes depende fuertemente de la ayuda y la inversión de la antigua Rusia imperial, cuya crisis económica ha golpeado a las exportaciones armenias y a los grupos de armenios que trabajan allí.

El gobierno espera que la economía del país haya terminado creciendo 3.2% en 2017, ayudada por los costos de endeudamiento y aumento de las exportaciones a Rusia.

En septiembre, el ministro de Finanzas de Vartán Aramian había anunciado a Reuters que la economía crecería 4.3 %.

El Banco Central, por su parte, dijo el miércoles que se había superado su previsión de crecimiento del PIB al 4,4-4,9 por ciento este año, cuando la estimación anterior era de 3.8-4.8%.

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva
Gostanian Hnos.

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



PUNTA DEL ESTE - URUGUAY

Se inauguró la plaza República de Armenia

El domingo 7 del corriente, en la intersección de la avenida Bulevar Artigas y la avenida Orlando Pedragosa Sierra, de Punta del Este, República Oriental del Uruguay se inauguró la Plaza República de Armenia.

El acto contó con la presencia de la ministra de Turismo de Uruguay, Sra. Liliam Kechichian, de la embajadora de la República de Armenia, Sra. Ester Mkrtumian, del intendente de Maldonado, Ing. Enrique Antía, del alcalde de Punta del Este, Sr. Andrés Jafif, del primado de la Iglesia Apostólica Armenia del Uruguay, arzobispo Hagop Kelendjian, del ex cónsul honorario de Armenia en Montevideo, Sr. Rupén Abrahamian, invitados especiales y numerosos veraneantes en esa ciudad balnearia.

Para dar inicio a la ceremonia, fueron entonados los himnos nacionales de Uruguay y de Armenia, tras lo cual hicieron uso de la palabra el alcalde de Punta del Este y la ministra de Turismo, quien entre otros conceptos, agradeció a Maldonado por el espacio que recuerda a Armenia en una tierra que les dio cobijo luego del genocidio. *“Uruguay cuenta con una pujante comunidad armenia, que se ha ganado el cariño de todos los uruguayos justamente por ser trabajadora y emprendedora”*, señaló la ministra.

Luego, hizo uso de la palabra la embajadora Mkrtumian, quien refirió que ese era un momento de *“emoción compartida”* por cuanto *“la inauguración de la Plaza República de Armenia es un símbolo de las relaciones y el afecto centenario que une a armenios y uruguayos”*.

Agregó: *“En diciembre de 2015, a solicitud del cónsul honorario Rupén Aprahamian, la Junta Departamental de Maldonado, en el marco del 25º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países, decidió dar el nombre de República de Armenia a este espacio.”*

Añadió que *“hace veinticinco años, el tradicional afecto entre nuestras gentes se transformó en amistad y cooperación bilateral, en estrecha colaboración a favor de*

la paz y de la armonía entre las naciones”.

La embajadora explicó luego que cuando en febrero del 2016 se reunió con el intendente, coincidieron *“en el simbolismo que este bautismo tendría dentro del marco de nuestra centenario amistad.”* Por eso, como reconocimiento por el espacio brindado en tierra uruguaya, la República de Armenia retribuyó el gesto con la instalación de una escultura realizada por uno de sus jóvenes artistas contemporáneos. *“Una escultura representativa, que estuviera de acuerdo con el espíritu de esta excepcional ciudad de Punta del Este. Una obra que expresa los rasgos fundamentales del arte y las tradiciones populares, con elementos distintivos de la simbología etnográfica y el espíritu artístico. En la belleza de la mujer armenia, alabada por bardos y poetas, el pueblo mitigó las luchas y las guerras por su supervivencia.*

En la maternidad y la crianza, halló las bases de la continuidad de la identidad.

La mujer armenia, representada por el artista Gor Davtian de veintiocho años de edad, expresa el arraigo al espíritu nacional en el arte contemporáneo y nos trae un mensaje de frescura y juventud” -dijo la diplomática.

Agradeció luego al ing. Martín Eurnekian de Corporación América por su invaluable ayuda para transportar esta obra desde Armenia, al tiempo que destacó también la voluntad y eficiencia de ejecutivos y funcionarios de los aeropuertos de Carrasco y Zvartnótz.

“El pueblo armenio reitera una vez más su reconocimiento al Uruguay por haber sido el primer país en reconocer y condenar el genocidio armenio.

La distancia que separa a Armenia de Uruguay no es un obstáculo para cultivar los mismos principios que nos unen: el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales, la adhesión a la libertad y autodeterminación de los pueblos y la valoración por la vida y la persona humana sobre todas las cosas. Esas coincidencias han determinado la cooperación que vienen desarrollando en estos estamentos.

Este acto de confraternidad armenio-uruguayana es también una manifestación de amistad armenio-rioplatense. Es también un homenaje y una demostración de afecto por parte de Punta del Este y la sociedad uruguaya a la comunidad armenia del Uruguay, en tanto ha contribuido al desarrollo del país y a la comunidad armenia de la Argentina, en este centro turístico de categoría internacional.



En los últimos días, trabajamos en documentos para sellar la amistad entre Punta del Este y la ciudad armenia de Icheván, convenios para hermanar dos ciudades lejanas, que crean lazos de afecto y promueven el turismo y las inversiones.

Este es el primer paso, al que seguramente seguirán otros significativos” -concluyó la embajadora.

Finalmente, como es tradicional, el primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Uruguay, arzobispo Hagop Keledjian, impartió las bendiciones y pidió el amparo de la cruz para la comunidad armenia y todos los presentes.

Por último, autoridades municipales colocaron una ofrenda floral al pie del monumento.



SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar



SALIDAS 2017

EGIPTO Y JORDANIA*
Ida:13/04/18 Total: 19 días
Aéreo + 2n en Dubái con des + 3n en El Cairo con des + Crucero por el Nilo (pensión completa) + 3n Sharm el Sheikh con (media pensión) + 3n de Petra con des y 2 cenas + 2n en Amman con (media pensión) + Vuelos internos + Asistencia al viajero.
USD 4.590

PRAGA-VIENA-BUDAPEST
Inicio: 10 abril desde Praga: 8 días (Sólidos todo el año)
3n en Praga con des cti + 2n en Viena con des y visita panorámica + 2n en Budapest con des + visita panorámica + guía habla hispana + maleteros + hoteles 5*.
USD 1.510

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°1 Inicio: 21/05/18 regreso: 02/06/18 Total: 13 días
Aéreo + Paq DOHA de 1 noche con trf, exc, y comidas + 10 nts Ani Plaza hab STD o simil con desayuno + Traslados en EVN: aerop/ hotel/aerop + 5 exc con almuerzos
USD 2.995

(*)Armenia Clásica, con Estambul, Aintab y Grecia
Ida: 11/09/18 regreso: 29/09/18 Total: 19 días
Tickets aéreos + alojamiento hoteles con desayuno: 5 nts hotel 4* Estambul y 2 excursiones con almuerzo + 8 nts Erevan y 5 exc con almuerzo + 2 nts hotel 4* Mykonos + 1 nt hotel 4* Santorini + 2 nts hotel 4* Atenas y city tour. Todos los traslados in / out + ferry entre ambas islas. Asistencia al viajero assist-med.
USD 5.549 Hotel Ibis City center 3*Sup de Erevan
USD 5.989 Hotel National 5* de Erevan

(*) SALIDAS ACOMPAÑADAS DESDE BUENOS AIRES, con un mínimo de 20 personas. Tarifas negociadas en dólares americanos, por persona en base doble, a abonar en pesos argentinos del día de pago. Sujetas a disponibilidad y/o actualización al momento de realizar la reserva. Salidas acompañadas según a un mínimo de 20 pasajeros por salida. La Asistencia al viajero en hasta 75 años. CUBI 30-7370622-6. Lug. 103719 Rev. 03/17

Premium

San Martín 640, Piso 4, C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

Polémica en Turquía por el aval de la autoridad religiosa a casar a niñas de nueve años

La Dirección de Asuntos Religiosos retira de la Red una publicación en la que sugería esta posibilidad

Estambul, por Andrés Mourenza para "El país". - La Dirección de Asuntos Religiosos, más conocida como Diyanet, se ha convertido en el centro de la polémica en Turquía al sugerir que, de acuerdo con la doctrina islámica, las niñas pueden contraer matrimonio desde los 9 años y los niños desde los 12. Aunque posteriormente este organismo directamente vinculado al Ejecutivo ha matizado lo dicho, la oposición y los medios más críticos lo consideran parte del intento de los islamistas que gobiernan el país desde 2002 de imponer sus ideas más ultramontanas en un Estado que, al menos oficialmente, es laico.

La noticia saltó esta semana cuando el diario opositor Sözcü se percató de que en el Diccionario de Conceptos Religiosos que Diyanet publica online se mencionaba que el matrimonio puede contraerse "a partir de la pubertad" y que "la jurisprudencia islámica establece la edad púber a partir de los 12 años para los niños y a partir de los nueve para las niñas". La edad mínima legal para casarse en Turquía es de 18 años, si bien un juez puede autorizar matrimonios en que ambos o alguno de los cónyuges tenga 16 ó 17 años.

De ahí que la oposición no tardase en echarse encima de Diyanet, que con un presupuesto superior al de varios ministerios, se encarga de gestionar las mezquitas y el clero del país y en el extranjero, así como de resolver las dudas de los fieles a través de la emisión de fatuas. El diputado Tuncay Özkan, del partido socialdemócrata CHP, lo consideró una maniobra para "absolver a quienes abusan de los niños" y su compañera Gaye Usluer acusó al Gobierno de "estar más interesado en cómo casar a los niños a corta edad en lugar de en su educación o en su salud". No es este un tema baladí después que en los últimos años miembros de varias congregaciones islámicas, como la Fundación Ensar o la asociación KAIMDER, fueran acusados de practicar tocamientos a sus alumnos e incluso de violaciones a menores y de un 2017 durante el que la plataforma Parare-



El presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, junto a mujeres que apoyan a su partido en una recepción en Estambul el pasado 3 de enero.

mos los Feminicidios registró casos de abusos sexuales contra 387 niños (veinte de ellos fueron además asesinados).

Por ello, la Diyanet se apresuró a negar la mayor. En un comunicado aseguró que en ningún momento su diccionario había recogido tales afirmaciones y que las informaciones sobre ello "carecen de fundamento". Pero los dirigentes del organismo religioso no deben ser muy versados en los usos informáticos, pues aunque retiraron de Internet el polémico Diccionario de Conceptos Religiosos, aún se puede acceder a él a través de versiones en caché que guardan páginas dedicadas al almacenaje de copias de diferentes webs para poder consultarlas en casos en que sean censuradas.

De todas formas, la Dirección de Asuntos Religiosos turca matizó en su web que "jamás ha aprobado el matrimonio a temprana edad y jamás lo aprobará". "La religión islámica pone como condición del matrimonio el consentimiento y la libertad de elección", añade el comunicado: "Es incompatible con casarse sin que la chica haya alcanzado el suficiente desarrollo biológico y psicológico y tenga la suficiente responsabilidad para establecer una familia y ser madre".

El vice primer ministro y portavoz del Gobierno, Bekir Bozdag, salió en defensa del organismo religioso e inquirió a quienes le critican: "¿Queréis que la Diyanet emita fatuas acordes a las leyes actuales o según el islam? La Diyanet solo sigue una ley, la ley de Dios". Y eso que no es la primera vez que el organismo religioso desata la ira de amplios sectores del país por sus declaraciones. Ya lo fue en 2008 cuando, con ocasión del 8 de Marzo, declaró el feminismo "inmoral"; o hace dos años cuando dijo que "no necesariamente es pecado" que un padre tenga "deseos lujuriosos" por su hija. Según la abogada y activista Hülya Gülbahar, esto forma parte de la "ideología conservadora" que pretende imponer a la sociedad turca el Ejecutivo islamista: "Las políticas de Diyanet no son independientes del Gobierno". Desde luego, la mano del presidente turco, el polémico Recep Tayyip Erdogan, se ha hecho notar en la institución y, en los últimos siete años, ha ordenado la sustitución de dos de sus presidentes antes de que terminasen su mandato.

En declaraciones a EL PAÍS, Gülbahar se queja de que imbuidas por estas ideas de los islamistas "todas las instituciones del Gobierno y el Estado trabajan por rebajar la edad legal de matrimonio y de consen-

miento sexual". Y cita como ejemplo el que se hayan reducido las penas para los adultos que mantengan relaciones sexuales con menores de edad si estos tienen entre 12 y 15 años o el proyecto de ley que permitía evitar la cárcel a los abusadores de menores si accedían al matrimonio, medida que fue apartada tras una fuerte movilización de las asociaciones de mujeres. En parecido sentido, considera la abogada, camina la normativa aprobada el pasado noviembre que permitirá, por primera vez en la historia de la república, que cargos religiosos puedan officiar matrimonios, una potestad hasta ahora reservada exclusivamente funcionarios civiles (los turcos podían celebrar una ceremonia religiosa pero esta no tenía validez legal alguna). "Tendremos a unos funcionarios de Diyanet, un organismo que piensa que una niña puede ser casada a los 9 años, oficiando matrimonios, lo que impulsará el número de matrimonios infantiles y matrimonios polígamos (ahora prohibidos en Turquía)", arguye Gülbahar, que se queja de que el Gobierno no ha querido incluir en la ley ninguna de las medidas de control propuestas por organizaciones feministas que habrían dificultado los enlaces con menores de edad dentro de los matrimonios religiosos.

Actualmente en torno al 5 % de los matrimonios que se celebran en Turquía incluyen un cónyuge, generalmente la mujer, de 16 ó 17 años (para lo que es necesario un permiso judicial). Sin embargo, esta práctica está mucho más extendida en las provincias orientales del país y además los matrimonios con niñas menores de esta edad se ocultan a las autoridades. Según las cifras oficiales, el número de embarazos en mujeres menores de 15 años —tras los que habitualmente se ocultan matrimonios infantiles— se han reducido desde los 2.000 anuales durante la pasada década a menos de 500 en la actualidad, pero un estudio de la Universidad Hacettepe de 2013 reveló que una de cada cuatro mujeres turcas entre los 15 y los 49 años se había casado siendo menor de edad.

FRANCIA

Miles de kurdos protestan en París contra el 'asesino' Erdogan

París, (AFP, SBS). - Miles de kurdos protestaron en París el sábado por el hecho de que las autoridades francesas no condenaron a nadie por los asesinatos en 2013 de tres rebeldes kurdas en la capital francesa.

Los manifestantes corearon repetidamente "Erdogan, asesino", en referencia al presidente turco, Recep Tayyip Erdogan,

quien sostuvo conversaciones el viernes con el presidente francés Emmanuel Macron.

"Cinco años de silencio, cinco años de denegación de justicia, cinco años de impunidad", decía una pancarta gigante en

(Continúa en página 5)



Miles de kurdos protestan en París contra el 'asesino' Erdogan

alto en la vanguardia de una manifestación que según la policía ascendía a unos 4.700.

Los cuerpos de las tres mujeres - Sakine Cansiz, una fundadora de 54 años del proscrito Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK), Fidan Dogan, de 28 años, y Leyla Soylemez, de 24, fueron encontradas heridas de bala en el cabeza y cuello en el centro de París en enero de 2013.

La agencia de inteligencia nacional turca MIT negó oficialmente cualquier participación en los asesinatos, pero los investigadores franceses en ese momento concluyeron que los espías turcos estaban "implicados" en el caso, según una fuente judicial.

El único sospechoso, el ciudadano turco Omer Guney, murió en prisión a finales de 2016 antes de que su caso llegara a juicio.

Ali Dogan, el hermano de Fidan, se manifestó con otros miembros de la familia y dijo que "ya no tienen esperanza" de justicia.

"Vi en la televisión la conferencia de prensa entre Erdogan y el señor Macron ayer. Es triste que el presidente no haya mencionado el asesinato de mi hermana ...

parece que estamos ocultando cosas y Francia no quiere divulgar información para preservar su intereses "con Turquía", dijo a la AFP.

El estado turco ha librado un conflicto de décadas contra el PKK, que ha provocado la muerte de unas 40,000 personas desde los años ochenta.

Mientras tanto, la comunidad armenia en Francia también expresó su enojo el sábado por la visita de Erdogan a París, diciendo que revelaba que era un "dictador".

"Recep Tayyip Erdogan mostró a los franceses su verdadero rostro, un dictador que se expresa como si estuviera en su palacio, desafiando los estándares europeos que afirma adherirse", dijo el Consejo de Coordinación de las Organizaciones Armenias de Francia (CCAF).)

En una conferencia de prensa con Macron el viernes, Erdogan arremetió contra un reportero francés que le preguntó sobre las afirmaciones de que Ankara envió armas a Siria.

Erdogan le dijo al periodista que estaba hablando como un miembro de un grupo fuera de la ley al que culpa por el golpe de estado fallido del año pasado en Turquía.



Manifestantes ondean las banderas del Partido de los Trabajadores de Kurdistan (PKK) en la estatua de Marianne en la Plaza de la República durante la protesta en París.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7° Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112

- FÚTBOL INTERNACIONAL -
SE ENCONTRABA EN ALEMANIA VISITANDO A SU FAMILIA

Disparan en Alemania a futbolista germano-turco crítico de Erdogan

Alemania, ("Die Welt", EFE).- El delantero germano-turco de origen kurdo Deniz Naki, condenado en abril pasado en Turquía a 18 meses de libertad condicional bajo la acusación de propaganda terrorista, fue atacado el 7 del corriente cuando el vehículo en el que circulaba por una autopista alemana recibió el impacto de dos disparos.

El jugador, que resultó ileso, se mostró convencido en declaraciones al diario "Die Welt" de que el autor de los disparos fue un agente de los servicios secretos turcos o de cualquier otra persona que no aprueba su postura política, abiertamente crítica contra el presidente turco, Recep Tayyip Erdogan.

"Podría haber muerto, faltó poco. Siempre he sabido que esto podía ocurrir. Pero que me pase algo así en Alemania, con eso no contaba", declaró Naki, de 28 años, quien actualmente juega en las filas del club kurdo Amed SK de la tercera división.

Naki, que se encuentra en Alemania visitando a su familia, explicó que regresaba de visitar a un amigo cuando al circular por el carril derecho en la autopista A4 a la altura de la localidad de Düren (oeste) oyó hacia las 23.00 horas (22.00 GMT) unos disparos.

"En seguida me puse a cubierto y me corrí a un costado de la ruta. Entonces llamé a la policía", precisó el jugador, quien señaló que los disparos fueron lanzados desde su izquierda, ligeramente en diagonal de atrás y desde un coche negro. Una bala impactó en la ventana del vehículo que conducía Naki, otra cerca de una de las ruedas.

En Alemania, Naki, nacido en Düren, jugó en la selección nacional sub'21 junto a Jérôme Boateng y Mats Hummels y contribuyó al ascenso a la Bundesliga del St. Pauli, en cuyas filas estuvo entre 2009 y 2012, tras lo cual pasó una temporada en el Paderborn de la segunda división antes de fichar en 2013 por el Gençlerbirliği de Ankara.

En abril pasado, fue condenado a 18 meses de libertad condicional acusado de propaganda terrorista para el proscrito Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK), sentencia que cambió su vida y que le hizo perder muchos amigos y ser blanco de amenazas de muerte; aún así, optó por quedarse en Turquía.



El futbolista baleado e imágenes de los disparos en su auto.

IMM PROMOCIÓN 2018

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

ARMENIA

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773.2820

La celebración de la Navidad

influencia en la vida del hombre.

Finalizada la misa, en el patio de la iglesia se realizó la bendición de los hogares, el pan y la sal, que fueron repartidos entre los presentes.

Una multitud acompañó la llegada de la Sagrada Familia y de los Reyes Magos, que honraron al Niño Jesús. Los chicos desbordaron de alegría cuando las damas de la Iglesia, en nombre de los Reyes, les entregaron obsequios.

El 6 de enero, por su parte, en que la Iglesia Apostólica Armenia celebra la Navidad, coincidentemente se recuerda el bautismo de Cristo en el río Jordán, ocasión en la que se bendice el agua, que luego se reparte entre los feligreses. En la oportunidad, la misa fue oficiada por monseñor Mouradian y el padrino del agua fue el Sr. Aram Karaguezian, quien luego agradeció el honor en una cálida reunión en el Arzobis-



Bendición de los hogares, tras la misa del 5 de enero.



Las señoras de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia y colaboradores, se aprestan a entregar juguetes a los niños.



El coro de la Catedral San Gregorio El Iluminador, dirigido por Mekhitar Kudussian.



Bendición del agua en la Catedral San Gregorio El Iluminador. 6 de enero.



Tras la misa del 6 de enero, directivos del Centro Armenio e invitados comparten la mesa festiva con el padrino del agua, Sr. Aram Karaguezian.

VIAJE A ARMENIA Y ARTSAJ Mayo 2018 Centenario batalla de Sardarabad. Primera República

Salida: 16/5 Regreso: 31/5
VOLAMOS POR QATAR AIRWAYS

Incluye: traslados, hotel en Ereván, Gorís y Stepanakert con desayuno, almuerzos, excursiones diarias con guía bilingüe, participación en los actos. Financiación.

U\$S 3.490.- Base habitación doble.

ORGANIZA SEMANARIO SARDARABAD

Inscripción: U\$S 200. Cupos limitados
Informes: 011-154-989-2212 (Sra. Susana)



KATOLIKOS DE TODOS LOS ARMENIOS Y PATRIARCA SUPREMO

Mensaje de S.S. Karekín II con motivo de la Natividad y Epifanía de Nuestro Señor Jesucristo

En el nombre del Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, amén.

Cristo nació y se reveló.

¡Buenas nuevas para ustedes y para nosotros!

Queridos feligreses:

En este maravilloso día de la fiesta de la Natividad y la Teofanía, siguiendo la luz de la estrella de Belén, las miradas de nuestras almas se dirigen hacia el pesebre, donde el Unigénito Hijo de Dios nació y vino al mundo para nuestra salvación.

Reunidos hoy en nuestras iglesias, alabamos el Salvador recién nacido, glorificamos al Rey celestial y decimos:

"Gloria a tu maravilloso nacimiento, ¡oh, Señor!".

Cristo llegó al mundo en la plenitud de los tiempos. Con el nacimiento del Salvador somos testigos del misterio del profundo amor divino y de su cuidado por el hombre. Dios se hizo carne a través de la Natividad del Salvador. Como ser infinito, asumió voluntariamente esa condición. Con su infranqueable humildad, experimentó las pasiones y la crucifixión, para que la humanidad puede ser digna de la gracia de la salvación; pueden convertirse en hijos adoptivos de Dios y heredar el reino celestial.

El hijo de Dios se hizo carne, vivió y actuó entre la gente, dando testimonio de que Dios es su Padre celestial, quien expresa su amor, cuidado y protección para la humanidad mediante el sacrificio inimaginable, como dijo Juan, el amado discípulo de Cristo: "porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo unigénito, para que todo aquel que cree en él no perezca sino que tenga vida eterna"(Juan 3:16).

Queridos feligreses: acciones contrarias a la doctrina de Dios, sin embargo, siguen perturbando la vida de la humanidad, con preocupaciones y problemas. A pesar de los enormes avances en las esferas de ciencia y tecnología, la humanidad vacila entre la elección del bien y el mal, entre la vida y la muerte. En nuestra época de mejoras económicas sin precedentes, millones de personas todavía sufren de hambre y pobreza. En esta época de defensa de los derechos humanos, se violan los derechos de



El katolikós de todos los aremnios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, lee el mensaje alusivo a la Natividad y Epifanía de Nuestro Señor Jesucristo dirigido a toda la feligresía de la Iglesia Apostólica Armenia en todo el mundo.

los pueblos y naciones. En nuestros días de diálogo, muchas personas se convierten en objeto de intolerancia, odio sobre una base religiosa, terrorismo; y se convierten en víctimas de diversos tipos de violencia. En esta época de batalla por la paz, decenas de personas pagan el precio más alto de su vida debido al uso de armas y la carrera armamentista continúa. La drogadicción, el alcoholismo y otros tipos de adicciones, se convierten en males para las sociedades y las familias. Los adictos son incapaces de organizar adecuadamente su vida; algunos se encuentran en tal estado de desesperación que cometen suicidio.

Queridos feligreses: en este día lleno de dones celestiales de Dios, es mi deseo y mi mensaje que se conviertan en almas nuevas, libres de pecados y permanezcan en una nueva creación de la Natividad de Cristo. Aceptando el nacimiento de Cristo en nuestros corazones, mantengamos firme nuestra fe y nuestro camino piadoso en la vida, para que siempre podamos disfrutar del cuidado y el amor infinitos de Dios. El conocimiento de los mandamientos de

Cristo y su cumplimiento, la pureza de corazón, la humildad del alma, el amor a los demás y la compasión, son esos regalos importantes que Dios aceptará como tales en lugar del oro, el incienso y la mirra traídos por los Reyes Magos, como regalos agra-



Bendición del agua en la Santa Sede de Echmiadzín el 6 de enero. El padrino del agua fue el ministro de Defensa de Armenia, Vickén Sarkisian.

dables para el niño Jesús. Es en este espíritu y en la fe sobre los que verdaderamente podemos apoyar nuestra Patria y nuestros hermanos y hermanas que están en necesidad. De esta manera podemos proteger sin miedo nuestras fronteras; podemos fortalecer la unidad de nuestro pueblo amante de Cristo, contribuir a la realización de nuestras aspiraciones nacionales y conducir hacia la victoria los justos derechos de nuestra gente. Con estos deseos, transmitimos nuestros saludos a los titulares de las jerarquías de la Santa Iglesia Apostólica:

S.S. Aram I, katolikós de la Gran Casa de Cilicia; al patriarca armenio de Jerusalén, arzobispo Nurhán Manougian; al lugarteniente del Patriarcado Armenio de Constantinopla, arzobispo Karekín Bekdjian y a todo el clero de nuestra Santa Iglesia. Con la alegre noticia del nacimiento saludamos a los jefes de nuestras iglesias hermanas. Con la bendición pontificia, saludamos y hacemos llegar nuestros mejores deseos al presidente de la Asamblea Nacional de la República de Armenia y la primera dama, aquí presentes hoy para la divina liturgia. Extendemos nuestros saludos al presidente de Armenia, su excelencia Serge Sarkisian y presidente de la República de Artsaj, Bako Sahakyan; a funcionarios del Estado de Armenia; a representantes de las misiones diplomáticas acreditadas en Armenia. Nuestro amor pontifical, nuestras bendiciones y mejores deseos a todos nuestros fieles. Oramos a nuestro Señor Jesucristo, para que él derrame las gracias de su nacimiento maravilloso al mundo, para que las naciones puedan vivir según el mensaje angelical de paz y solidaridad, y de modo que

puedan prolongar la paz inquebrantable en nuestra Patria. Que la prosperidad prevalezca en la vida de nuestra gente en todo el mundo.

Que nuestra Patria se fortalezca con el fruto de nuestro trabajo y nuestras obras comprometidas y dedicadas, y seamos dignos de la salvación y la vida eterna concedida a nosotros por el Señor, ahora y siempre y a los siglos de los siglos. Amén.

Cristo nació y se reveló. ¡Buenas nuevas para ustedes y nosotros!.



El 5 de enero, Su Santidad y miembros del clero visitaron el Hospital de Hematología Infantil para saludar y bendecir a los niños internados.



KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.



VIDRIO EN MOVIMIENTO

**Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.**
Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com



DEL "DAILY TIMES" DE PAKISTAN

Las sorprendentes similitudes entre el idioma armenio y el urdu paquistaní

N. de la R.: El urdu es una lengua indo-aria, con más de cien millones de hablantes. Es la lengua nacional de Paquistán, muy cercana al hindi, aunque muchos de sus vocablos vienen del persa y del árabe, mientras que el hindi contiene mucho vocabulario del sánscrito.

También se habla en Afganistán, Behrain, Bangladesh, Botswana, Fiji, Alemania, Guyana, India, Malavi, Mauritania, Nepal, Noruega, Oman, Qatar, Arabia Saudita, Sudáfrica y Tailandia, entre otros países.

Tiene 58 caracteres y su nombre "uedu" es turco y significa "extranjero", "horda".

Por Sarmad Iqbal para el "Daily Times" de Pakistán.- "¡Parev!" ('Hola' en armenio) y *Salaam* a todos.

Mientras escribo este artículo estoy muy contento con la respuesta abrumadoramente positiva y la retroalimentación que produjo mi artículo anterior "¿Puede el "Harisá" actuar como un rompehielos entre Armenia y Pakistán?". Quiero expresar mi gratitud a todos aquellos que lo leyeron y me encantaron sus respuestas.

Junto con Shukriya, quisiera pronunciar esta frase armenia hermosa para todos los que apreciaron mi artículo: Shnorhagalutun ('muchas gracias'). El amor y la calidez en forma de comentarios, mensajes privados recibidos en Facebook y Twitter así como "me gusta" en mi artículo anterior de muchos amigos armenios y de varios paquistaníes, fue tan asombroso y masivo que no puedo describir en palabras.

El amor y el calor no se limitaron a la alabanza de mi artículo, sino también se tradujeron en invitaciones de amigos armenios a su país de origen y a calificarme de "el mееjor paquistaní que hayan visto". Esas apreciaciones significan mucho para mí y no tienen precio.

Como prometí en mi artículo anterior, esta nota va a ser dedicado a las palabras comunes entre el armenio y el urdu. Verda-

deramente, el armenio es una gran lengua y me sentí extremadamente cautivado cuando empecé a estudiar y explorar (a través de sitios de aprendizaje online de armenio y series de televisión armenia como Full House, además de canciones pop armenias, cantadas por divas como Lilit Hovhannisian y Sirusho con subtítulos en inglés

Ahora, algunas de las palabras comunes que voy a analizar, pueden no tener exactamente el mismo significado en sus respectivos idiomas o puede haber algunas ligeras diferencias. Además, muchos de los vocablos mencionados abajo son palabras de uso familiar en armenio.

En mi último artículo, me detuve en una palabra en común en ambos idiomas para designar una "señal": «*nishán*». Otra, con el mismo sentido en armenio y urdu es "mil": «*hazar*».

Paquistaníes y armenios también tenemos usamos la misma palabra para el número "diez": «*das*».

Una palabra en común para el color "negro" viene con una ligera diferencia en la pronunciación; los paquistaníes decimos «*sia*» (por influencia persa) y armenios, «*sev*» (también derivada de la mencionada palabra persa).

Los hablantes de urdu y armenio también tienen en común la palabra "matiz". En urdu es «rang» y en armenio, se pronuncia con una ligera diferencia como «*ie-rang*».

Para la palabra "estudiante" también tenemos una palabra en común, aunque nuevamente con ligeras diferencias en la pronunciación; para los armenios, «*ashagueri*» y paquistaníes lo llaman "shagird" que es otra vez una palabra prestada del persa.

Paquistaníes y armenios también tienen la palabra "libre" en común, ambas lla-

madas «*azad*». También compartimos la palabra "hombre" que es «*mart*» en ambos idiomas.

La palabra para "encargado de puerta" en urdu es "darban", y su equivalente armenio es «*trban*», utilizado para porteros en mahals (palacios) de Badshahs (reyes).

También compartimos la palabra "tutor", aunque otra vez con ligeras diferencias: los armenios usan «*bahaban*» y los paquistaníes, llaman "pasban".

Para la palabra "difícil", los hablantes de urdu utilizan el vocablo "doshvar" prestado del persa, mientras que la palabra en armenio es «*tedjvar*», también derivada del persa.

Los armenios han debido atravesar varias momentos «*tedjvar*» a lo largo de su historia, por los intentos de sus vecinos de erradicar la identidad de su nación, pero los armenios sobrevivieron triunfalmente a todos estos intentos y demostraron al mundo que el uso de la fuerza física y el poder no son adecuados para extinguir su pasión y devoción por su nación.

Los armenios no perdieron las esperanzas aún después de la calamidad que sufrieron en 1915 a manos de un imperio, glorificado en nuestro país con los sermones de los Mullahs de casi todos los «fir-qas» (sectas islámicas) y hasta por estudiosos de Pakistán y por los libros de historia.

En este sentido, los paquistaníes -además de las numerosas palabras que nuestra lengua nacional y franca lingua urdú comparte con la lengua armenia- somos muy similar a los armenios. Sostenemos siempre muy alto nuestro espíritu; nunca nos abraza el desaliento a pesar del hecho que tenemos que hacer frente a múltiples sanehaat (incidentes de todo tipo de ataques terroristas a escándalos de corrupción) casi a diario en nuestro Pak Sar Zameen (Paquistán).

Para un "líder militar", paquistaníes y armenios tienen también una palabra en común que es «*sepasalar*».

En urdu, se utiliza la palabra «*pahlevan*» para "luchador", pero en armenio y persa se utiliza la misma palabra con el significado de "héroe" o "campeón".

Los hablantes de urdu tienen la palabra persa prestada «*ashti*» para significar "paz" (que también está presente en el vocabulario coloquial armenio «*hamerashjutun*») aunque esto no es usado con frecuencia por muchos hablantes de urdu y es reemplazada por la palabra "aman", más popular.

También tenemos la palabra en común para el significado de "talento". Y debo admitir que ambas naciones están llenas de talentos. Tomemos como ejemplo el campo de la música. ¡Cómo olvidar que los paquistaníes dieron al mundo la leyenda musical de Nusrat Fateh Ali Khan! Los

armenios por otro lado tienen a Charles Aznavour (también considerado el Frank Sinatra de Francia) y a Cher (también conocida como diosa del pop) para los amantes de la música alrededor del mundo.

Hablando de todas estas leyendas musicales, me gustaría mencionar que en armenio y en urdu se utiliza la palabra «*saz*» para "composición musical".

Ahora volviendo al tema de mi artículo, sigo con la palabra "lamento" que es común en urdu y en armenio aunque con ligeras diferencias: «*afsos*» en urdu y «*apsos*» en armenio.

Hablantes de urdu usan la palabra «*taj*» para la "corona" mientras que los armenios utilizan «*tak*».

"Suerte", en urdu es «*kismet*» junto con la palabra de origen persa «*pajt*» que está presente en el vocabulario armenio. Para lo frío, ambos idiomas utilizan «*sar*» y para "cálido", en urdu se dice «*garam*» y en armenio, «*cherm*».

Paquistaníes y armenios también comparten el mismo vocablo para el significado de "preocupación", que es «*derd*» en ambos idiomas.

En cuanto a "brazo", en urdu se utiliza la palabra «*pazu*» originaria del persa y en armenio se dice «*pazuk*».

En urdu, "vena" es «*rag*» mientras que para los armenios es «*ierag*». Solamente hay el agregado del sonido "ie" en armenio. Otra similitud aparece en la palabra «*var-zish*» para el "ejercitación", que en armenio es «*vardjutun*».

En urdu «*mom bati*» es "vela", que en armenio se dice «*mom*»; «*kombat*» es 'cú-pula', en urdu, y en armenio, «*kempet*». Otros parecidos son «*tar*» para "puerta" en urdu, y «*tur*» en armenio.

También tenemos la palabra "queso" en común que ambos llaman «*banir*». Paquistaníes y armenios utilizan la palabra «*shakar*» para el "azúcar". Hay muchas otras similitudes.

Por último, ¡cómo puedo olvidar que paquistaníes y armenios también comparten nombres propios como «*Kohar*», que en armenio significa "piedra preciosa".

Contamos también con palabras parecidas para el número "cuatro" y "uno" en común aunque con ligeras diferencias; en urdu es «*char*», y en Armenia es «*chors*». «Uno» es «*ek*» en urdu (del persa «*iek*») y en armenio, en lugar de «*iek*» la palabra es «*mek*».

Deseo que un día, ambas naciones sean «*mek*» y «*ek*» (unidas) para la paz y prosperidad mutuas.

Espero que con la lectura de este artículo, vean cuán conectados están paquistaníes y armenios a través de sus respectivas lenguas. Ojalá un día nuestras grandes naciones sean amigas para que personas como yo, podamos visitar la hermosa Armenia y para que a la vez los armenios puedan visitar fácilmente Pakistán.

¡*Tsdesutun* y Khuda Hafiz para todo el mundo!

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS
MAR DEL PLATA**



**Tu casa en
Mar del Plata
te espera para
degustar nuestra
exquisita
comida típica**

**Abierto
Viernes y Sábados
por la noche**

11 de Septiembre 3680

**Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521**

Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Պատգամը Մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Սուրբ Ծննդեան Եւ Աստուածայտնութեան Տօնի Առիթով

**Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածին,
Տեղեկատուական համակարգ,
6 Յունուարի, 2018**

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

«Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ,
Ձեզ եւ մեզ մեծ աւետիս» :

Սիրելի բարեպաշտ հաւատա-
ցեալներ,

Սուրբ Ծննդեան եւ Աստուածա-
յայտնութեան տոնի հրաշագարդ այս
օրը մեր հոգու հայեացքները բեթ-
ղեհեմեան աստղալոյսով ուղղուում են
դէպի մսուրը, որտեղ Աստծոյ
Միածին Որդին ծնուեց եւ աշխարհ
եկաւ մեր փրկութեան համար: Այսօր
համախմբուած եկեղեցիներում՝
օրհնաբանում ենք նորածին Փրկչին,
փառաւորում երկնաւոր Արքային՝
ասելով. «Փառք հրաշափառ ծննդեան
Քո, Տէր» :

Ի լրումն ժամանակի Քրիստոս
մուտք գործեց աշխարհ: Փրկչի Սուրբ
Ծնունդով մենք մեր հանդէպ
աստուածային մեծագոյն սիրոյ եւ
խնամքի խորհուրդն ենք տեսնում:
Փրկչի Ծննդեամբ Աստուած մարմին
զգեցաւ, լինելով անսահման՝ կամա-
ւորապէս յանձն առաւ սահմանա-
ւորութիւնը, անչարչարելի
խոնարհութեամբ ստանձնեց չար-
չարանքներն ու խաչելութիւնը,
որպէսզի մարդիկ արժանանան
փրկութեան շնորհին, դառնան
Աստծոյ որդեգիր զաւակները եւ
ժառանգեն երկնքի արքայութիւնը:
Աստուածորդին մարդացաւ, ապրեց
ու գործեց մարդկանց մէջ՝ վկայելով,
որ Աստուած իրենց երկնաւոր Հայրն
է, Ով մարդկութեան հանդէպ Իր
սերը, խնամքն ու հոգատարութիւնը
արտայայտում է աներեւակայելի
գոռողութեամբ, ինչպէս հաւաստում
է Յիսուսի սիրելի աշակերտ
Յովհաննէսը. «Աստուած այնքան
սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ Իր
Միածին Որդուն տուեց, որպէսզի ով
Նրան հաւատում է, չկորչի, այլ
ընդունի յաւիտենական կ'եանքը»
(Հովհ. Գ 16):

Սիրելիներ, Աստծուն հակառակ
ընթացքները, սակայն, շարունակում
են այլեկոծել մարդկութեան կեանքը,
ծանրաբեռնել հոգսերով ու մտահո-
գութիւններով: Գիտական ու տեխնո-
լոգիական հսկայական
առաջընթացով հանդերձ՝ մարդ-
կութիւնը երբեք ու է բարոյ եւ չարի,
կեանքի եւ մահուան ընտրութեան
առջեւ: Տնտեսական անախընթաց
զարգացումների մեր դարում
միլիոնաւոր մարդիկ տակաւին
գտնուում են սովի ու աղքատութեան
մէջ: Մարդու իրաւունքների
պաշտպանութեան այս ժամանա-

կաշրջանում խախտում
են ժողովուրդների եւ
մ ա ր դ կ ա ն ց
ի ր ա լ ո լ ն ք ն ե ր ը :
Երկխօսութիւնների մեր
օրերում բազում մարդիկ
դառնում են գոհ
ա ն հ ա ն դ ո լ թ ո դ ա -
կանութեան, կրօնական
ատելութեան, ահաբեկ-
չութեան, ենթարկում
տարատեսակ բռնութիւն-
ների: Յանուն խաղաղու-
թեան պայքարի այս
ժամանակներում բիրա-
ւոր մարդիկ կեանքի գին
են վճարում զենքի գոր-
ծադրմանը եւ սպառազինութեան
մրցավազքին: Հասարակութիւնների
եւ ընտանիքների համար չարիք են
դառնում թմրադեղերի տարածումը,
ալկոհոլի չարաշահումը եւ այլ
մոլուցքներ, որոնց տրուելով մարդիկ
անկարող են դառնում սեփական
կեանքը կազմակերպելու, իսկ ումանք
ծայրայեղ յուսահատութեան մէջ
դիմում ինքնասպանութեան:

Աշխարհի խաղաղ ընթացքը
խաթարող փորձութիւնները յուզում
են նաեւ մեր երկրի ու աշխար-
հասփիտ ժողովրդի կեանքը: Հայրե-
նիքում մեր ժողովուրդը
շրջափակման մէջ եւ անկայուն խա-
ղաղութեան պայմաններում մաքա-
ռում է բարօրութիւն կերտելու եւ իր
իրաւունքները պաշտպանելու հա-
մար՝ իր զաւակների կեանքի թանկ
գնով ապահովելով մեր երկրի
անվտանգութիւնը: Մեր ժողովրդի
աննկուն կամքով ու նուիրումով
արձանագրուած ձեռքբերումներով
հանդերձ մեր երկրի առջեւ տակաւին
ծառացած են գործազրկութեան,
աղքատութեան խնդիրները, շարու-
նակական ջանքեր են պահանջում
ամրապնդելու վստահութիւնը վա-
ղուայ օրուայ հանդէպ, հաւատը՝
արդարութեան նկատմամբ, յաղթա-
հարելու սոցիալական, տնտեսական
եւ հայրենական ու ազգային
կեանքում առկայ այլ մարտահրա-
ւերները:

Սիրելիներ, աղքատիկ մսուրում,
նեղութիւնների մէջ ծնուեց մեր Տէրը,
որպէսզի մենք Նրան ապաւինու-
թեամբ նեղութիւններն ու դժուարու-
թիւնները յաղթահարենք:
Մեծահարուստ մոգերից պատուեց,
որպէսզի ունեւորներն իրենց ունե-
ցուածքը բարի ու աստուածահաճոյ
գործերի ծառայեցնեն: Հովիւներից
երկրպագուեց, որպէսզի բոլոր
մարդիկ պարգաստութեամբ Տիրոջ
առաջ խոնարհուեն եւ Նրա բերած
շնորհներին արժանի դառնան:
Քրիստոսի մարդեղութեամբ
վկայուած Աստծոյ մշտական հոգա-
տարութիւնը մեր հանդէպ վայելում



ենք, երբ մեր հաւատքը կեանք է ու
գործ, երբ Փրկչի Սուրբ Ծնունդը չի
դառնում միայն պատմութիւն ու
յիշատակութիւն, միայն տօնախմբու-
թիւն կամ խրախճանք, այլ՝ ապրում,
ներշնչանք, մեծագոյն խորհուրդ: Այս
ընկալումով Սուրբ Ծննդեան
տօնակատարումը, մեր աղօթքներն
ու հայցը շնորհների անսպառ աղբիւր
են բացում մեր առջեւ, բերում
բերկրանքը երկնաւորների հետ առ
Աստուած փառաբանութեան, կեան-
քը լցնում աստուածային ներկա-
յութեամբ, ընտանիքները՝ երկնային
սիրով ու շնորհներով, աշխարհն ու
մարդկութիւնը՝ հրեշտակների աւե-
տած խաղաղութեամբ ու հաճու-
թեամբ:

Սիրելի բարեպաշտ հաւատա-
ցեալներ,

Աստծոյ երկնառաք պարգե-
ներով լեցուն այս օրը Հայրապետիս
մաղթանքն ու պատգամն է, որ
Քրիստոսի Ծննդեամբ սկսուած նոր
արարչութեան մէջ լինենք մեղքերից
թօթափուած նոր արարածներ:
Մանուկ Յիսուսին ընդունելով մեր
սրտերում՝ ամուր պահենք մեր
հաւատքը, բարեպաշտ ընթացքը,
որպէսզի միշտ կարողանանք վայելել
Աստծոյ հոգածութիւնն ու անսահման
սերը: Քրիստոսի պատուիրանների
իմացութիւնն ու կատարումը, սրտի
մաքրութիւնը, հոգու խոնարհու-
թիւնը, եղբայրսիրութիւնն ու ողոր-
մութիւնը այն կարեւոր ընծաներն են,
որոնք այսօր Աստուած ուրա-
խութեամբ պիտի ընդունի մոգերի
բերած ոսկու, կնդրուկի եւ զմուռի
փոխարէն՝ որպէս հաճելի նուերներ
մանուկ Յիսուսին: Այս ոգով ու
հաւատով է նաեւ, որ իրապէս
օգտակարութիւն կը բերենք հայրենի
մեր երկրին, կարիքի մէջ գտնուող
մեր եղբայրներին ու քոյրերին, կը
կարողանանք անվեհեր պաշտպանել
հայրենիքի սահմանները, զօրացնել
Քրիստոսապաշտ մեր ժողովրդի
միասնականութիւնը ու նպաստել
ազգային մեր իղձերի իրակա-
նացմանը, մեր ժողովրդի արդար
իրաւունքների յաղթանակին:

Այս մաղթանքով
Մեր ողջոյնն ենք յղում
Առաքելական մեր
Սուրբ Եկեղեցու
Նուիրապետ-տական
Ա թ ո ռ ն ե ր ի
Գ ա հ ա կ ա լ ն ե ր ի ն ՝
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ ԱՅ
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ
Կ ա թ ո դ ի կ ո ս ի ն ,
Երուսաղէմի Հայոց
Պատրիարք Ամե-
նապատիւ Տ. Նուրհան
ա ր ք ե պ ի ս կ ո պ ո ս
Մանուկեանին, Կոս-
տանդնուպոլսի Հայոց
Պատրիարքական Տեղապահ
Գերաշնորհ Տ. Գարեգին արքե-
պիսկոպոս Բեկ-չեանին, մեր Սուրբ
Եկեղեցու հոգեւոր դասին:

Սուրբ Ծննդեան բերկրալի
աւետիսով Մեր ողջոյնն ենք բերում
քոյր Եկեղեցիների հոգեւոր Պետերին:
Հայրապետական օրհնութեամբ ող-
ջունում ենք եւ մեր բարեմաղ-
թանքներն ենք բերում Սրբազան
Պատարագի արարողութեանը ներ-
կայ Հայաստանի Հանրապետութեան
Ազգային ժողովի նախագահին, ՀՀ
առաջին տիկնոջը, ողջոյն ենք յղում
Հայաստանի Հանրապետութեան
Նախագահ տիար Մերժ
Սարգսեանին եւ Արցախի Հանրա-
պետութեան Նախագահ տիար
Բակոյ Սահակեանին, հայոց պե-
տական աւագանուն, Հայաստանում
հաւատարմագրուած դիւանա-
գիտական առաքելութիւնների ներ-
կայացուցիչներին:

Հայրապետական Մեր սերը,
օրհնութիւնն ու բարեմաղթանքները՝
համայն հաւատաւոր Մեր ժո-
ղովրդին:

Աղօթում ենք առ մեր Տէրը
Յիսուս Քրիստոս, որ Իր հրաշափառ
Ծննդեան շնորհները սփռուեն ողջ
աշխարհում, ժողովուրդներն ընթա-
նան խաղաղութեան ու համերաշ-
խութեան Սուրբ Ծննդեան
հրեշտակաձայն պատգամի համա-
ձայն, եւ անվրդով խաղաղութիւն
տիրի մեր հայրենիքում, շինութիւն,
բարօրութիւն՝ աշխարհասփիտ
ազգիս կեանքում:

Թող մեր հայրենանուէր ու
ազգանուէր գործերի բարի
արդիւնքներով հզօրանայ մեր
հայրենիքը, պայծառ մնայ մեր Սուրբ
Եկեղեցին, եւ մենք արժանի լինենք
Տիրոջ կողմից մեզ տրուած
փրկութեան ու յաւիտենական
կեանքի պարգէին՝ այսօր եւ միշտ եւ
յաւիտեանս. ամէն:

Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ,
Ձեզ եւ մեզ մեծ աւետիս:



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ ՊԵՐՃ ՍԵՂՐԱԿԵԱՆԻ ԱՄԱՆՈՐԻ ՊԱՏԳԱՄԸ



Նոր տարուան սեմին, գօտեպնդուած անցնող տասներկու ամիսներու ընթացքին իրականացած մեր դրական ձեռքբերումներով, մենք պատրաստ ենք շարունակելու ազգի, հայրենիքի ու մարդկության ծառայության նուիրուած մեր առաքելութիւնը, աշխարհատարած հայութեան համար գործունէութեան նոր ու արդիւնաւէտ առիթներ ստեղծելու մտասուեռումով:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան համար, 2017-ը, փոխաբերական իմաստով թէ տառացիօրէն, խոստման տարի հանդիսացաւ, երբ մեր կազմակերպութիւնը հասնելով տարբեր համայնքներու կարիքներուն, միաժամանակ ընդարձակեց իր գործունէութեան դաշտը, իրականացնելով նոր նախաձեռնութիւններ, գործակցական առոյգ յարաբերութիւններ եւ արանցքային համագործակցութիւններ: Այդ բոլորը կը դրսեւորէին մեր ռազմավարական յստակ կողմնորոշումը, մշակութային, կրթական, մարդասիրական եւ ը ն կ ե ր ա յ ի ն - տ ն տ ե ս ա կ ա ն զարգացման նպատակներով, հաւատարիմ Հ.Բ.Ը.Մ.ի հիմնական արժէքներուն եւ անոր հիմնադիրներու ոգիին:

Օգնութեան մեր ճիգերը գլխաւորաբար ուղղուած էին եւ պիտի շարունակեն կեդրոնացած մնալ սուրիահայ մեր ազգակիցներուն վրայ, որոնք երկրին մէջ ծաւալած զինեալ հակամարտութիւններու ստեղծած տագնապին իբր հետեւանք, այժմ կը փորձեն վերականգնել իրենց կեանքը:

Մեր մարդասիրական օժանդակութիւններուն միջոցաւ, մանաւանդ բարոյական զօրակցութեամբ, անցնող տարիներուն, յաջողեցանք քաջալերել ու կորով ներշնչել անոնց, կրթական, բժշկական, նիւթական աջակցութեան եւ անմիջական կարիքներու վերաբե-

րեալ հետեւողական օգնութիւն տրամադրելով բազմաթիւ ընտանիքներու:

Մինչ հաւաքաբար մեր ճիգերը ուղղուած էին արտակարգ իրավիճակներու մատնուած համայնքներու օգնութեան, մեր գործօն եւ աշխոյժ շրջանակները շարունակեցին իրենց մասնակցութեամբ եւ աշխատանքով օժանդակել մեր մնայուն ծրագիրներուն, ինչպէս կատարողական արուստներու բաժնի փայլուն նախաձեռնութիւններուն, մեր կրթական կառոյցներու բարեկարգումին եւ երիտասարդական մեր բազմապիսի յայտագիրներու յաջողութեան:

Անցնող տարին անկասկած յատկանշուեցաւ բոլոր համայնքներէն ներս Հ.Բ.Ը.Մ. ի շրջանակներու ցուցաբերած կազմակերպչական աչքառու գործունէութեամբ, «Խոստումը» ժապաւէնը հանրութեան լայն խաւերուն ծանօթացնելու եւ անոր շրջանառութիւնը յատկապէս ոչ-հայ շրջանակներէ ներս ընդարձակելու նպատակով: «Խոստումը», Հայկական Յեղասպանութեան դաժան իրակաւութիւնը պատկերացնող առաջին երկարամեթրած ժապաւէնն էր, որ պատրաստուած էր Հովիվուտի մէջ, մրցանակակիր Բեմադրիչի մը կողմէ եւ հանրաձանօթ աստղերու մասնակցութեամբ:

Լայն շրջանառութեամբ, նաեւ յատկապէս Հ.Բ.Ը.Մ.ի ջանքերով՝ Միացեալ Նահանգներու տարածքին բոլոր դպրոցներէն եւ հանրային գրադարաններէն ներս, ժապաւէնին կից, ցեղասպանութիւնները կանխարգիլելու միտող կրթական յատուկ ծրագիրներու տարածումով, «Խոստումը» ոչ-Հայ լայն շրջանակները ծանօթացուց հայ ժողովուրդի պատմութեան եւ անոր աննկուն ոգիին:

Գիտակից ընկերային ցանցերու, հաղորդմիջոցներու եւ ճարտարագիտական նորարարութիւններու կարեւորութեան ու դերին, Հ.Բ.Ը.Մ.ը կը շարունակէ պատրաստել եւ տարածել համապատասխան միջոցներ եւ նիւթեր, որոնք քայլ կը պահեն ընթացիկ կենցաղային պայմաններուն եւ հետաքրքրութիւններուն հետ: Հայկական Հեռավար Դասարաններուն եւ տարբեր շրջանակներու կարիքներուն պատշաճեցում անոր բազմալեզու ծրագիրներուն միջոցաւ, աշխարհի ամենահեռաւոր շրջաններուն մէջ, մինչեւ Նիւ Ջորք, մարդիկ կը ծանօթանան հայ լեզուին, պատմութեան եւ մշակոյթին: Համացանցային կարճ հարցազրոյցներու մեր «Առցանց Ջրոյց» շարքը, կ'ընդգրկէ պատմական եւ մշակութային տարբեր նիւթեր, որոնց

շարքին մանրանկարչութենէն մինչեւ դարասկիզբին հայ կանանց դերին անդրադարձող տեղեկութիւններ: Մեր գործակցութեամբ տարբեր ծրագիրներ, ինչպէս ԱՆԻ համացանցային Անգլերէն խօսակցական ծրագիրը, անհատական սերտ կապեր կը ստեղծեն սփիւռքի եւ Հայաստանի միջեւ:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան գործունէութիւններու լայն ծիրին եւ հաստատութեան լաւագոյն դրսեւորումը, անկասկած անոր գործակցական նոր յարաբերութիւնները, նաեւ ծաւալուն ծրագիրներու ուղղութեամբ, միջազգային կառոյցներու աջակցութիւնը ապահովող նախաձեռնութիւններն են, որոնք նոր որակ կ'ապահովեն մեր գործունէութեան, ընդարձակելով անոր ազդեցութեան գօտիները, հասնելու համար հայութեան լայն շրջանակներուն ու անոնցմէ անդին:

Մենք շարունակաբար կը գործակցինք Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնին, Եւրոպայի Միութեան, Հ.Հ. Կրթութեան եւ Գիտութեան Նախարարութեան, Պաշտպանութեան Նախարարութեան եւ յարակից ոչ-կառավարական բազմաթիւ կազմակերպութիւններու հետ: Մեր շրջանակները եւ մասնաճիւղերը գործակցաբար ծրագիրներ իրականացուցած են Սմիթսոնիքն Հիմնարկին, Եւրասիական համագործակցական Հիմնադրամին եւ Պէյրութի Ամերիկեան Համալսարանի Իսամ Ֆարէս Հանրային Քաղաքականութեան եւ Միջազգային Յարաբերութիւններու Կեդրոնին հետ: Բազմաթիւ նոր հեռանկարներ կը սպասեն մեզի յառաջիկայ 2018 տարուան ընթացքին, որոնցմէ յատկանշական է Նիւ Եորքի Մեթրոփոլիթըն Թանգարանի հետ գործակցաբար իրականացուող հայ մշակոյթի նուիրուած «Հայաստան» խորագրով տպաւորիչ ցուցահանդէսը: Այս յարաբերութիւնները անհրաժեշտ են մեր պատմութիւնը եւ մշակոյթը կենսունակ եւ ժամանակակից պահելու համար:

Հ.Բ.Ը.Մ.ը նշանակելի դեր կատարեց Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութեան կողքին, հանգամանօրէն նշելով Մ.Ա.Կ.ի կողմէ Յեղասպանութիւններու Ոգեկոչումի Միջազգային Օրը, Դեկտեմբեր 9-ին, նուիրուած ցեղասպանութիւններու իրազեկութեան, մարդկային իրաւանց եւ տարագիրներու աջակցութեան:

Այս առիթով, երեք ցամաքամասերու վրայ կազմակերպուած համագումարներով, Հ.Բ.Ը.Մ.ը կրկին անգամ հանրութեան ուշադրութեան ներկայացուց Հայ-

կական Յեղասպանութիւնը, կեդրոնանալով կանխարգելիչ միջոցառումներու եւ լուծումներու վրայ, որոնք կ'ընդգրկեն համաշխարհային շրջանակները:

Մեծապէս կարեւոր է որ մեր համայնքները նման քննարկումներ կազմակերպեն, յարգելու համար մեր նախնիներու յիշատակը եւ իրենց գործօն մասնակցութիւնը բերելու կանխարգիլումի եւ դաստիարակչական տարբեր միջոցառումներու:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը երախտապարտ է իր նուիրեալ աշխատակազմին, մեր շրջանակներու եւ մասնաճիւղերու հազարաւոր սիրայօժար աշխատողներուն եւ մեր բարերարներուն, նուիրատուներուն, ինչպէս նաեւ համակիրներուն, իրենց լիաբուռն առատաձեռնութեան համար:

Ես խորապէս զգացուած եմ, ի դէմ անոնց ցուցաբերած նուիրումին եւ յանձնառութեան, մեր ազգանուէր վսեմ կազմակերպութեան խոստումի իրականացման համար:

Տարիներ առաջ, ես կոչ ուղղած էի Հ.Բ.Ը.Մ.ի աշխարհատարած ընտանիքին, ընդարձակելու իրենց մտահորիզոնը տեղական համայնքներէն անդին, որդեգրելով ծրագիրներ եւ նախաձեռնութիւններ, որոնք կը նպաստեն ընդհանուր հայութեան: Միաժամանակ, մղելով զիրենք ծրագրելու եւ գործելու որպէս ընդհանրական մտահոգութիւններով առաջնորդող հայ անհատներ, ապահովելու համար մեր ժողովուրդի բարգաւաճ ապագան: Շնորհակալ եմ, որ ձեզմէ շատեր ընդառաջած են իմ հրաւերիս: Համոզուած եմ, որ եթէ շարունակենք գործել նոյն ոգիով եւ ուղղութեամբ, պիտի կարենանք զօրացնել մեր համընդհանուր ազգի միութիւնը:

Խաղաղ, առողջ եւ բարեբեր Նոր Տարի կը մաղթեմ բոլորիդ:

Հիմնուած 1906-ին, Հ.Բ.Ը.Մ.ը (www.agbu.org), աշխարհի մեծագոյն ոչ-շահամէտ հայկական կազմակերպութիւնն է: Միութեան կեդրոնը կը գտնուի Նիւ Եորք, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ: Հ.Բ.Ը.Մ.ը կը սատարէ հայեցի ինքնութեան եւ ժառանգութեան պահպանումին եւ մշակումին կրթական, մշակութային եւ մարդասիրական ծրագիրներով: Միութեան գործունէութիւնները կ'ընդգրկեն տարեկան աւելի քան 500,000 հայեր, աշխարհի տարածքին:

Հ.Բ.Ը.Մ.ի եւ անոր համաշխարհային ծրագիրներուն մասին տեղեկութիւններու համար այցելեցէք www.agbu.org կայքէջը:

BIENESTAR EMOCIONAL

Los dones del espíritu

Hay entre las personas distintas creencias, paradigmas que van variando conforme evoluciona el ser humano, cuando tomamos conciencia sobre esto y podemos aceptar a los otros nos volvemos más flexibles y tolerantes. Si a esto sumamos la ciencia que, con su valioso aporte, hoy menos riguroso y haciendo lugar a las teorías relacionadas con “el todo” podemos encontrar un hombre con un conocimiento amplio, en muchos casos libre de juzgamientos para empatizar mejor con otros y pensar en la construcción de un mundo, siempre inacabado, que lucha por vivir mejor; vaya metáfora...

Todo lo humano, por naturaleza nos conforma de igual modo, luego nos moldean de una u otra forma aquellas circunstancias que desde el momento mismo de la gestación, aquello que en Biodescodificación o Bioneuroemoción se denomina “proyecto sentido” nos viste con una personalidad.

Cuando hablamos de la conformación del hombre con una misma naturaleza estamos designando a aquello de lo cual disponemos, todos, (materia, forma más vida) y luego la esencia es la que perfecciona esa naturaleza humana como facultades superiores del alma, concediendo hábitos, más o menos virtuosos que nutren el alma alimentando un motor de evolución trascendente que deja huella fresca del paso por la vida o seca la propia existencia y la ajena dejando terrenos infértiles.

La frase que se escucha con frecuencia dice “Creer es crear”, un paradigma al que hoy adhieren muchas personas que creen que el ser humano es capaz de crear su propia realidad y aún aquella en la que desea vivir como ser social, haciendo uso de todo lo disponible en el Universo, material e inmaterial.

De esto deriva que esté tan disponible el bien como el mal, la acción como la pereza, el conformismo como la rebeldía creadora, y así diversas dicotomías que permiten en definitiva la libre elección.

Las cosas que nos pasan, aquellas en las que intervienen nuestros pensamientos están sujetas a la elección que uno hace, aun en circunstancias adversas. Todo esto vinculado a la capacidad de resiliencia que tiene el hombre como potencial humano.

Si deseamos vivir en un mundo de paz, debemos saber que lo construimos a partir de cada uno de nosotros, no sin tener en cuenta que hay que sortear obstáculos propios y ajenos, pero sin lugar a dudas cuando la transformación opera en uno

mismo se traslada a modo de energía a quienes nos rodean. Claro está, de los conocidos habrá quienes queden en ese camino que comenzamos a vislumbrar, tal vez a la espera de poder percibirlo en algún momento ellos también y otros serán quienes acompañen en ese momento.

Hay en el hombre una capacidad de percibir algo superior, abstracto e inmaterial que junto al cuerpo nos constituye y nos permite sentir y pensar, tal es la denominación del espíritu.

Con él nos relacionamos desde lo filosófico, desde lo psicológico, desde lo artístico y desde el conocimiento, comprometiendo todo nuestro ser en una acción transformadora en cualquier dirección.

En la teología cristiana el espíritu está ligado a la presencia de Dios, y según las distintas confesiones cristianas podemos encontrar que el Espíritu Santo tiene una naturaleza de fuerza o cualidad divina, impersonal o angélica; no obstante en todas encuentra una relación con la fuerza creadora y el poder vital con el que cuenta el hombre.

El espíritu es la fuerza intangible e inmaterial del hombre, y más allá de las cuestiones dogmáticas en la cristiandad el Espíritu Santo como símbolo de la fe nos invita a hacer uso de los dones que ofrece: sabiduría, inteligencia, consejo, fortaleza, ciencia, piedad.

Mientras reflexionaba sobre estos dones y tal vez, aun imbuida del espíritu de la Noche de Reyes, pensé en la imagen del símbolo del Espíritu Santo presente en el altar de la Catedral San Gregorio El Iluminador, lugar de Celebración y al que nos acercamos a recibir la Santa Eucaristía.

Lugar en el que el Espíritu Santo, Hálito personificado de Dios, tomando forma de paloma, desciende en ese momento tan único y personal para cada uno de nosotros para ser alimento de nuestra fuerza vital y renovando aquellos dones, con la mágica y misteriosa presencia de Dios, para que hagamos un buen uso de ellos, transformándolos en acciones útiles para la evolución en paz de las personas, de las sociedades, grupos de pertenencia y para que entre seres humanos no nos alejemos de nuestra naturaleza idéntica y también para los creyentes a imagen y semejanza de Dios.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Laboratorio de idiomas en la sede Centro Armenio



En la Sede Centro Armenio del Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires han finalizado los ciclos que contemplan los respectivos programas de los Idiomas de italiano y portugueses.

De tal manera, los alumnos que semanalmente asistieron a las clases para adquirir conocimientos de ambas lenguas han visto coronado sus esfuerzos que les permite escribir, leer y conversar en esos idiomas.

Posteriormente quienes hoy exhiben un certificado con la constancia, de haber cursado el último nivel, pueden asistir a los talleres que se implementan para adquirir fluidez en la conversación, ampliar sus conocimientos y mantener viva la camaradería iniciada en las aulas.

En la sede Centro Armenio, también se dictan otros idiomas: inglés, francés, alemán y armenio, mediante la modalidad de cursos regulares e intensivos de verano.



JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian **Lucas Paragamian**
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

MAR DEL PLATA

Auspicioso comienzo de año para la comunidad



Celebración de la Navidad Armenia

La Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata organizó una cena el 5 de enero para celebrar la Nochebuena y Navidad con platos y dulces armenios en su sede. El presidente de la entidad, Avedis Sahakian, dio las palabras de bienvenida. Posteriormente, el vicepresidente Jorge Topalian agradeció a la concurrencia y el acompañamiento del Centro Armenio de Argentina, con la presencia del señor Arturo Hatchadourian, miembro del Consejo Directivo.

También hizo uso de la palabra la profesora Susana Telian, en armenio, con motivo de la festividad.



Micaela Arean, “primera princesa” en el Festival de Colectividades

Micaela Arean, representante de la Asociación de Residentes Armenios en Mar del Plata, fue elegida “Primera Princesa” en el Festival de Colectividades de la ciudad.

El sábado 2 de diciembre pasado se llevó a cabo el IV Festival de Colectividades de Mar del Plata, que como cada año contó con numerosos espectáculos artísticos tradicionales y la elección de la “Reina de las Colectividades”, en la que la representante Armenia, Micaela Arean obtuvo la distinción de “primera princesa”, de la nueva reina, quien representa a la comunidad palestina, Franca Baccina.

Estuvieron presentes de parte del Consejo Directivo del Centro Armenio de la República Argentina, los señores Aram Karaguezian, Arturo Hatchadourian y Juan Sarrafian, quien preside la Federación Argentina de Colectividades como así también autoridades y socios de la Asociación de Residentes Armenios de la ciudad encabezado por su presidente Jorge Topalian. Posteriormente, las autoridades de ambas instituciones compartieron una cena en la sede de la colectividad marplatense.



CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR 2018

Calendario de las fiestas navideñas

DOMINGO 14 DE ENERO.-

10.30 hs. Santa Misa.

Después de la Santa Misa, “Bendición de las uvas” (*Jaghoghornek*).

ARZOBISPADO
DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ
ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՕՆԵՐՈՒ
(ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ 2018)

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 13 ՇԱԲԱԹ.-

ՏՕՆ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՂՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՑ ՅԻՍՈՒՄԻ
ՔՐԻՍՏՈՍԻ (Տօնը պիտի կատարուի 14 Յունուարի Կիրակի օրը)

Սկիզբ Սուրբ Պատարագի ժամը 10.30
Յաւարտ Ս. Պատարագի «Խաղողօրհնէք»

ԴԻՒԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

¡Salud, amigo Nahabet!

A mi querido Nahabet Nahabetian:

Me complace enormemente saludarte públicamente con motivo de tu 90º cumpleaños, por lo que fuiste siempre para mí, un gran maestro, que me inició en el camino del servicio a la comunidad a través de la Unión General Armenia de Beneficencia de Córdoba.

Que Dios te bendiga con muchos años más de salud y felicidad para que con tu ejemplo sigas construyendo y abriendo caminos a las nuevas generaciones con vocación de servicio y comprometidas con la armenidad.

¡Gracias por todo, querido Nahabet!

¡Que cumplas muchos años más!

Juan Nourikhan
Presidente honorario filial Córdoba
Unión General Armenia de Beneficencia